



COURSE DATA

Data Subject

Code	35759
Name	Arabic language 4
Cycle	Grade
ECTS Credits	6.0
Academic year	2019 - 2020

Study (s)

Degree	Center	Acad. year	Period
1000 - Degree in English Studies	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	Second term
1001 - Degree in Catalan Studies	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	First term
1002 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	First term
1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	First term
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	First term

Subject-matter

Degree	Subject-matter	Character
1000 - Degree in English Studies	19 - Minor in Arabic language and literature	Optional
1001 - Degree in Catalan Studies	30 - Minor in Arabic	Optional
1002 - Degree in Classical Philology	32 - Minor in Arabic	Optional
1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature	37 - Minor in Arabic	Optional
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	21 - Minor in Arabic language and literature	Optional

**Coordination**

Name	Department
BARCELO TORRES, M.CARMEN	140 - Catalan
LABARTA GOMEZ, ANA MARIA	140 - Catalan

SUMMARY**English version is not available**

La Lengua Árabe 4 es una asignatura de carácter obligatorio de la materia optativa Minor en Lengua árabe y sus literaturas. Afianza los conocimientos básicos en lengua árabe adquiridos en las asignaturas Lengua Árabe 1, Lengua Árabe 2 y Lengua Árabe 3 y los completa con los de morfología irregular y sintaxis compleja. Los objetivos básicos de la asignatura son:

Leer correctamente textos árabes no vocalizados y escribir correctamente con el alfabeto árabe.

Utilizar correctamente las cifras y el sistema de transcripción del árabe al alfabeto latino y del alfabeto latino al árabe.

Alcanzar conocimientos fundamentales de morfología regular e irregular y de estructuras sintácticas elementales, básicas y complejas.

Conocer la toponimia más importante, la onomástica de los principales gobernantes, los usos de horarios y los calendarios de los países árabes.

Afianzar las palabras ya adquiridas del vocabulario de alta frecuencia de la lengua árabe culta que permiten mantener diálogos sencillos con personas árabes cultas (hasta 1.250 palabras).

Habilidades para entender textos elementales, con vocabulario de alta frecuencia y estándares, de los medios audiovisuales y de la red Internet así como establecer diálogos sencillos con personas cultas arabófonas.

PREVIOUS KNOWLEDGE**Relationship to other subjects of the same degree**

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

Other requirements

Saber leer y escribir en árabe. Poseer un vocabulario árabe entre 500 y 750 voces de alta frecuencia.



OUTCOMES

1000 - Degree in English Studies

- The ability to gather and interpret relevant data in order to make judgements concerning scientific, social or ethical issues with an appropriate respect for the defence of Human Rights.
- Acquisition of the basic communicative competences in a second language (other than English) and the ability to describe it grammatically.
- The development of an ethical approach to issues such as gender equality, equal opportunity, democratic values, non-violence, environmental and sustainability problems as well as awareness of linguistic and cultural diversity.

1001 - Degree in Catalan Studies

- A capacity for teamwork and interpersonal relationship skills.
- The ability to work alone and learn on ones own and skills in planning and time management.
- Knowledge of grammar and communicative competences in a language other than the co-official ones.

1002 - Degree in Classical Philology

- The ability to make decisions and solve problems.
- Capacity for teamwork and skills in interpersonal relationships.
- The ability to work alone and learn on ones own and the ability to plan and manage time.
- Concern for the quality of work.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.

1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature

- The ability to gather and interpret relevant data by applying procedures of synthesis, analysis, criticism and self-criticism.
- A capacity for teamwork and interpersonal relationship skills.
- The ability to work alone and learn on ones own and skills in planning and time management.
- Concern for the quality of the work.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.



1008 - Degree in Modern Languages and Literatures

- The ability to gather and interpret relevant data by applying procedures of synthesis, analysis, criticism and self-criticism.
- A capacity for teamwork and interpersonal relationship skills.
- The ability to work alone and learn on ones own and skills in planning and time management.
- The ability to produce and understand oral and written texts in a foreign language.

LEARNING OUTCOMES

Al acabar el curso se espera que el alumnado sea capaz de:

Escribir las palabras árabes que se le dicten en voz alta.

Leer en voz alta textos vocalizados, con corrección y fluidez.

Escribir, leer y comprender textos sencillos sin vocales.

Utilizar correctamente las cifras y el sistema de numeración, usos horarios y calendarios presentes en los países árabes.

Extraer información cualitativa de las unidades morfosintácticas sin conocer el significado de las palabras utilizando los métodos inductivo, deductivo y analógico.

Entender y expresar conceptos generales en estándar oral árabe y traducir frases sencillas orales de la lengua nativa al árabe y del árabe a la lengua nativa.

Dominar el significado de entre 1.000 y 1.250 voces árabes cultas de alta frecuencia de uso.

Vocalizar correctamente textos árabes en estándar con los elementos lingüísticos que contiene esta Guía Docente.

DESCRIPTION OF CONTENTS

1. La lengua árabe en su expresión oral y escrita.

Lectura, escritura, transcripción y fundamentos de fonética y fonología de la lengua árabe. Unidades morfológicas regulares del Árabe Literal. La antroponimia árabe e islámica. Los nombres de persona en la cultura árabe y islámica y sus constituyentes y variantes históricas y regionales. Los principales dirigentes árabes y personalidades del mundo del Arte y de la Cultura. Los nombres y localización geográfica de los países árabes, sus capitales y principales ciudades. Nombres árabes de los países no árabes y de los principales accidentes geográficos del mundo. Repaso de las 1.000 palabras de mayor frecuencia de uso y ampliación a otras 500 voces del vocabulario, léxico y semántica del Árabe.



2. Morfología irregular de la lengua árabe.

Derivación verbal y flexión. Verbos regulares e irregulares. Repaso de los verbos sordos, hamzados, asimilados, cóncavos, defectivos y otros irregulares. Derivación nominal y flexión. Flexiones regulares e irregulares.

Repaso del funcionamiento de los nombres de número y de los cuantificadores. Irregularidades.

Uso de los horarios y de los calendarios solares. El calendario islámico. Fiestas principales del calendario islámico. Reducción de fechas de los distintos calendarios. Estudio detallado de los elementos de enlace, las marcas modificadoras temporales y las diferentes formas de negación.

Desarrollo de las habilidades comunicativas en árabe (comprensión oral y escrita, expresión oral y escrita).

3. La lengua árabe. Sintaxis.

Sintaxis de la oración simple. Repaso de las unidades sintácticas de la oración simple. El sintagma verbal. El sintagma nominal y el núcleo pronominal. Los complementos nominales. La extensión relativa y sus clases. La negación nominal. Sintaxis de la oración compuesta. Oraciones yuxtapuestas y coordinadas. Valor final y causal de estas oraciones. Oraciones complejas subordinadas completivas. Oraciones causativas, temporales y condiciones.

Desarrollo de las habilidades comunicativas en árabe (comprensión oral y escrita, expresión oral y escrita)

WORKLOAD

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theoretical and practical classes	60,00	100
Development of individual work	19,00	0
Preparation of evaluation activities	13,00	0
Preparing lectures	36,00	0
Resolution of case studies	15,00	0
TOTAL	143,00	

TEACHING METHODOLOGY

La asignatura se estructura en cuatro sesiones a la semana de teoría y práctica. Además de asistir con regularidad a clase, para que se puedan contabilizar las horas de trabajo se deberá complementar a diario fuera del aula lo que se acabe de aprender, estudiando las lecciones, realizando los ejercicios y escuchando de manera atenta el material sonoro. La asistencia a clase tiene que ser atenta, responsable y activa en el aula, de manera que los conceptos nuevos queden claros y los ejercicios hechos en clase lo confirmen.



EVALUATION

La evaluación de la asignatura Lengua Árabe 4 se basa en el control de la adquisición de los conocimientos y las competencias propias del nivel requerido en esta Guía Docente, mediante el seguimiento continuado en las actividades presenciales. Constará de tres partes diferenciadas: ejercicios, trabajos y asistencia activa a clases teóricas y prácticas, dos pruebas escritas y una prueba oral.

Las tres pruebas finales son: una oral de conversación; una escrita con preguntas de carácter semántico y otra con preguntas de carácter teórico y / o conceptual.

Tipo de evaluación		% sobre final
a) Ejercicios, trabajos y asistencia activa a clases teóricas y prácticas		25%
b) Examen escrito final individual:	65%	
c) Examen oral final individual:	10 %	75%

Criterios de evaluación

Los conocimientos de la gramática y las competencias comunicativas serán objeto preferente de evaluación. Los trabajos realizados durante el curso –mediante los ejercicios propuestos – contarán proporcionalmente.

Teoría

Los conocimientos de gramática (fonética y fonología, morfología, sintaxis, léxico y semántica) se evaluarán mediante una prueba escrita. Ésta consistirá en preguntas sobre la teoría, la aplicación práctica de la misma y el dominio del vocabulario de alta frecuencia.

Prácticas

Habrà un control por escrito del vocabulario. Constarà de dos series de palabras, en àrabe y en valenciano/castellano, para contestar en la otra lengua (con un margen de errores del 20%).

El examen oral serà una entrevista individual. Consistirá en una serie de preguntas a las que el alumnado deberà de responder y frases que tendrà que traducir oralmente de una lengua a la otra; tambièn habrà una prueba de lectura en voz alta.

Asistencia activa a les clases (teóricas y prácticas)

Se controlará mediante firma. Solo se admite un máximo de 5 faltas de asistencia no justificada.

Para aprobar el conjunto de la asignatura es necesario obtener al menos la nota 5 / 10 en cada una de las pruebas, teórica y práctica y no superar el 20% de errores en la prueba de vocabulario.



REFERENCES

Basic

- Carmen Barceló, Ana Labarta: Lengua Árabe. Valencia, 1999
- Carmen Barceló, Ana Labarta: Gramática árabe básica. Córdoba, 1991
- Ana Labarta, Carme Barceló: Vocabulari Àrab Bàsic. València 1997
- Ana Labarta, Carmen Barceló: Vocabulario Árabe Básico. València 2000.

Additional

- Quien desee continuar en el estudio de la lengua árabe en el futuro podrá ampliar sus conocimientos consultando también el recurso en la RED: www.ub.edu/arab
- Qui desitge continuar en l'estudi de la llengua àrab al futur podrà ampliar els seus coneixements consultant també el recurs en xarxa: www.ub.edu/arab

ADDENDUM COVID-19

This addendum will only be activated if the health situation requires so and with the prior agreement of the Governing Council

1. Contenidos

Se reducen los contenidos inicialmente recogidos en la guía docente seleccionando los conceptos indispensables para adquirir las competencias

Del bloque I, se elimina:

- Derivación verbal y flexión. Verbos regulares e irregulares. Repaso de los verbos sordos, hamzados, asimilados, cóncavos, defectivos y otros verbos irregulares.
- Repaso de antroponimia. Los nombres de persona en la cultura árabe e islámica, y sus constituyentes y variantes históricas y regionales.
- Los principales dirigentes árabes y personalidades del mundo del arte y de la cultura
- Repaso a los nombres y localización de los países árabes, sus capitales y principales ciudades. Nombres árabes de países no árabes y de los principales accidentes geográficos del mundo

Del bloque II, se elimina:

- Principales fiestas del calendario islámico. Reducción de las fechas de los diferentes calendarios.



Entendiendo que son contenidos ya abordados en asignaturas anteriores, por lo tanto, se prioriza el resto de contenido esencial de Lengua Árabe 4.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

No se mantienen los horarios, se ha dado libertad al estudiante para realizar las actividades programadas de acuerdo con su propia programación.

3. Metodología docente

Se utilizará para ello las herramientas necesarias que proporciona el Aula Virtual y que aconseja la UV para la enseñanza virtual:

-Se sustituye la clase presencial por las transparencias locutadas asíncronas, mediante la creación de powerpoints locutados que se subirán al Aula Virtual.

-Subida al Aula Virtual de los materiales de apoyo teóricos (textos, apuntes, vídeos). Son los mismos materiales previstos en la guía original para la docencia presencial.

-Propuesta de actividades mediante la opción de 'tarea' del Aula Virtual con resolución de dudas por el sistema de tutorías establecido y presentación de la solución correcta mediante videoconferencia a través de BB Collaborate. Estas tareas se dividirán en: a. tareas obligatorias (siempre en número equilibrado entre las destrezas (comprensión y producción escrita; comprensión y producción oral)); b. tareas optativas (de apoyo y refuerzo).

En cuanto a las tutorías, se ha ampliado el número de horas de tutorías virtuales, que pasa a ser de lunes a viernes, de 9.00h a 14.00h., para estar disponible para el alumnado para cualquier duda que pueda surgirle y estar a su disposición en ese horario. El medio utilizado es el email institucional y BB Collaborate para tutorías videoconferenciadas síncronas.

4. Evaluación

Antes:

25%: Evaluación continua (Actividades y ejercicios. Asistencia activa a clases teóricas/Prácticas (10%) y Actividades y ejercicios. Vocabulario de alta frecuencia (15%))

75%: Evaluación final / Examen (competencias escritas individual (65%) y competencias orales individual (10%))

Ahora:

2. Incremento del peso en la nota final de la evaluación continua, que es del 25% en la guía docente, a un 100%, quedando distribuido de la siguiente forma:



-Mantenimiento de las notas resultantes de la evaluación continua obtenidas antes de la entrada en vigor del estado de alarma equivalente al 25% (evaluación continua de lo realizado hasta el tema 3 (Actividades y ejercicios. Asistencia activa a clases teóricas/Prácticas (10%) y Actividades y ejercicios. Vocabulario de alta frecuencia (15%))

-75%: Adición de actividades de evaluación continua mediante trabajo dirigido de casa del contenido restante (destrezas escritas (50%) y orales (25%) que serán evaluados mediante la realización de los ejercicios requeridos como ‘tarea’ en el Aula virtual de manera obligatoria de cada unidad temática restante dentro de los plazos máximos establecidos por el profesor, donde cada lección restante tendrá un número equilibrado de actividades para las 4 destrezas lingüísticas que serán requeridas para su corrección, tutorización y evaluación).

La evaluación es tanto para la 1ª como la 2ª convocatoria. Todas las actividades son recuperables para la 2ª convocatoria.

5. Bibliografía

La bibliografía recomendada se mantiene, y se complementa con los materiales propios del profesor, transparencias locutadas, etc que puedan ser extraídos de otros manuales ya tratados previstos en la bibliografía aconsejada a través del Aula Virtual a lo largo del curso:

- Hernández Martínez, Joana (2009). Gramática práctica de árabe. Almería: Ed. Albujaýra.
- Morales Delgado, Antonio (2014). Gramática árabe comentada. Almería: Ed. Albujaýra
- Haywoow – Nahmad (1992). Nueva gramática árabe. Madrid: Editorial Coloquio.
- Paradela, Nieves. Manual de sintáxis árabe. Universidad Autónoma de Madrid. 1998.
- Schulz, E., et. Al. (2000). Standard Arabic. An Elementary-intermediate course. Cambridge University Press.
- Castillo Castillo, A., et. Al. (2015). Al-yadual A2/A2+ : Lengua árabe. Libro del alumno. Almeria: Ed. Albujaýra.
- Aguilar Cobos, D., et al. (2015). Al-Nahr. Al-Lughat alArabiyya. A2. Málaga: ed. Albujaýra
- 2012
- 2012



. 2012

